



Civic Awards | **Prix civiques**
for Volunteerism | pour le bénévolat



The City of Greater Sudbury recognizes the contributions of community volunteers through Civic Awards. These awards are presented to individuals and/or groups for meritorious service, voluntary contributions, personal efforts and exemplary community development within the City of Greater Sudbury.

La Ville du Grand Sudbury reconnaît les contributions des bénévoles de la communauté par l'entremise des Prix civiques. Les prix sont décernés aux gens ou groupes en reconnaissance d'un service exemplaire, d'heures de bénévolat, d'efforts personnels et de contributions au développement communautaires dans l'ensemble du Grand Sudbury.

Table of Contents

Carmen Portelance1

Chanelle Loyer3

Dokun Nochirionye5

Gurpreet Singh Broca7

Leighton Roslyn.....9

Oliva H Roy11

Mrs. Punam Kumar13

Terrence (Terry) Arseneault.....15

Adopt-A-Family Committee, Canadian Federation of
University Women (CFUW) Sudbury.....17

Chinese Association of Greater Sudbury.....19

Coniston Community Gardens21

earthdancers23

Friendship House Foodbank Volunteers25

Onaping Falls Lions Club27

The Greater Sudbury Santa Claus Parade Committee.....29



Table des matières

Carmen Portelance2

Chanelle Loyer4

Dokun Nochirionye6

Gurpreet Singh Broca8

Leighton Roslyn.....10

Oliva H Roy12

M^{me} Punam Kumar.....14

Terrence (Terry) Arseneault.....16

Comité Adoptez-une-famille, La Fédération Canadienne
des Femmes Diplômées des Universités18

Chinese Association of Greater Sudbury.....20

Jardin communautaire de Coniston.....22

earthdancers24

Bénévoles de la banque d'aliments Friendship House26

Club Lions d'Onaping Falls28

Comité du Défilé du père Noël du Grand Sudbury30





Carmen Portelance

Carmen Portelance is a model for volunteer excellence. For more than 40 years, she has dedicated her time, energy and expertise to serving her community. Her volunteer service began with the Boy Scouts four decades ago, where she worked with a troop of 18 young men and advanced to the District Commissioner and Provincial representative for Northern Ontario.

Carmen devotes numerous hours providing community organization and leadership development. She has held all executive positions for the Onaping Falls Lions Club and currently serves as District

A-5 Administrator in addition to leading the Global Action Leadership Team. She is a founding member and Chair of the Dowling Community Action Network. She has provided numerous hours in the designing, building, managing, and operating of the annual Cavalcade of Colours festival.

Dedicated to building a healthy and vibrant community, Carmen has given countless hours of her personal time each year and there is no doubt that Carmen has left her mark in leading organizations that have had an incredible social and economic impact in the Greater Sudbury community.

Carmen Portelance

Carmen Portelance est un modèle d'excellence du bénévolat. Depuis plus de 40 ans déjà, elle consacre temps, énergie et expertise au service de sa communauté. Son travail bénévole a débuté auprès des Scouts il y a quatre décennies, où elle a travaillé avec une troupe de 18 jeunes hommes et est passée au rang de commissaire de district, puis de représentante provinciale du Nord de l'Ontario.

Carmen consacre de nombreuses heures à l'organisation de la communauté et au développement du leadership. Elle a occupé tous les postes de direction du Club Lions d'Onaping Falls et remplit actuellement les fonctions d'administratrice du district A-5, en plus de diriger l'équipe de leadership de la Structure mondiale d'action. Elle est une membre fondatrice et la présidente du Réseau d'action communautaire de Dowling. Elle a voué de nombreuses heures à la conception, à l'élaboration, à la gestion et à la tenue du festival annuel Cavalcade de couleurs.

Carmen a pour engagement de bâtir une communauté saine et dynamique et elle consacre chaque année d'innombrables heures de son temps personnel à la réalisation de celui-ci. Il ne fait aucun doute que Carmen s'est démarquée à la direction d'organismes qui ont eu un impact social et économique incroyable dans la communauté du Grand Sudbury.



Chanelle Loyer

Chanelle is a dynamic young woman with an amazing personality and a desire to help others. She is a greeter at Health Sciences North, where she helps to transport patients to their appointments, assist with directions and acts as a trainer and dispatcher for volunteers, ensuring that shifts run smoothly.

Additionally, Chanelle has volunteered at many fundraising events including Valley East Days and the Colours of Hope Marathon. Chanelle can also be found volunteering with a friendly smile, and limitless energy at the Soup Kitchen and ICAN (Independence

Centre and Network). Chanelle's list of accomplishments is substantial, when you consider that she has already volunteered over 120 hours in just 1.5 years resulting in the Civic Awards Evaluation committee selecting her as this year's youth volunteer award recipient.

Chanelle Loyer

Chanelle Loyer est une jeune femme dynamique avec une personnalité radieuse et un désir ardent d'aider les autres. Elle est préposée à l'accueil à l'hôpital Horizon Santé-Nord, où elle aide à transporter les patients à leurs rendez-vous, offre des directions aux visiteurs, livre une formation aux bénévoles et assure la répartition de ceux-ci pour garantir que chaque quart de travail se déroule sans heurts.

Chanelle se porte aussi bénévole à de nombreuses activités de financement, y compris les Journées de Valley East et la course Colours of Hope. Enfin, vous trouverez Chanelle à faire du bénévolat avec le sourire aux lèvres et une énergie inépuisable à la soupe populaire et au Centre et réseau d'indépendance (CERD).

La liste des réalisations de Chanelle est longue, ayant déjà accumulé plus de 120 heures de bénévolat en seulement une année et demie. Elle mérite bien le prix du jeune bénévole de cette année que lui a décerné le Comité d'évaluation des Prix civiques.



Dokun Nochirionye

Dokun embodies the values of selflessness, tenacity, and commitment. Her multifaceted contributions span family development, child welfare, education, entrepreneurship, and social change advocacy. She has played a pivotal role in enriching family life and nurturing strong, healthy relationships in the community.

She is Chairperson of the Youth Mentoring Committee of the Nigerian Community Association, Co-Chair of the Parents' Council and member of the Parents Involvement Committee, Board Director for the

Children's Aid Society Districts of Sudbury & Manitoulin and is involved with the United Way's Young Leaders on Board program.

With over 200 volunteer hours over three years, across various spheres of influence, Dokun has consistently demonstrated her commitment to creating a community that is inclusive, welcoming, and supportive of newcomers and immigrants. Her extensive volunteer contributions, diverse roles, and dedication to community service have had an immense impact on families, children, and the community fostering a stronger, healthier and more connected city.

Dokun Nochirionye

Dokun Nochirionye incarne parfaitement les valeurs d'altruisme, de ténacité et d'engagement. Ses contributions multiformes touchent de nombreux domaines, y compris le développement de la famille, le bien-être des enfants, l'éducation, l'entrepreneuriat et le plaidoyer pour le changement social. Elle a joué un rôle pivot dans l'enrichissement de la vie familiale et l'établissement de relations solides et saines dans la communauté.

Dokun est présidente du Comité de mentorat des jeunes de l'Association communautaire nigérienne, co-présidente du Conseil des parents et membre du Comité de participation des parents, de même que membre du Conseil d'administration de la Société d'aide à l'enfance Sudbury et Manitoulin. Elle contribue aussi au programme Young Leaders on Board de Centraide.

Dokun a accumulé plus de 200 heures de bénévolat en trois années, dans diverses sphères d'influence, réaffirmant continuellement son engagement à créer une communauté inclusive et accueillante qui offre du soutien aux nouveaux arrivants et aux immigrants. Ses importantes contributions bénévoles, ses divers rôles et son dévouement envers le service communautaire ont eu un énorme impact sur les familles, les enfants et la communauté entière, favorisant une ville plus branchée, plus forte et plus saine.



Gurpreet Singh Broca

Gurpreet's intellect, kindness and generosity are qualities that highlight his outstanding commitment to community. He spends hundreds of hours each year volunteering with organizations such as India Canada Association of Sudbury, Greater Sudbury Police Services Diversity Advisory Panel, Citizens on Patrol, Sudbury Bhangra Dance Club, Multicultural Folk Arts Association, Sudbury Chamber of Commerce and Cambrian College's International Students and Alumni.

Gurpreet is an authentic leader and a true asset to the community. He encourages and empowers others to engage in volunteer opportunities to help them build their Canadian experience and gain employment in our community. He has truly embodied and advocated positive change through his guidance and leadership.

He makes an impact on a local level by promoting diversity and race relations. He is keenly involved in providing no cost Bhangra sessions and school workshops to educate others on diversity. He volunteers every year at the Canada Day event and helps new international students adjust to life in Greater Sudbury on an annual basis. Gurpreet is an avid volunteer and leader towards achieving the elimination of racial discrimination in the post-secondary education sector and the Greater Sudbury community.

Gurpreet Singh Broca

L'intellect, la gentillesse et la générosité de Gurpreet Singh Broc sont des qualités qui accentuent son incroyable engagement envers sa communauté. Chaque année, il consacre des centaines d'heures à faire du bénévolat auprès d'organismes comme l'India-Canada Association of Sudbury, le Comité consultatif sur la diversité des Services policiers du Grand Sudbury, la Patrouille de citoyens, le Sudbury Bhangra Dance Club, la Sudbury Multicultural and Folk Arts Association, la Chambre de commerce du Grand Sudbury et les services aux étudiants étrangers et aux anciens du Cambrian College.

Gurpreet est un leader authentique et un véritable atout pour la communauté. Il encourage et habilite les autres à s'engager dans des activités bénévoles afin de les aider à acquérir une expérience canadienne et à trouver un emploi dans notre communauté. Il incarne véritablement le changement positif et en fait le plaidoyer par l'entremise de ses conseils et de son leadership.

Gurpreet a un impact à l'échelle locale en faisant la promotion de la diversité et des relations interraciales. Il contribue activement à la livraison de séances de bhangra et d'ateliers éducatifs gratuits en vue d'éduquer les autres sur la diversité. Chaque année, il se porte bénévole aux activités de la fête du Canada et aide les nouveaux étudiants étrangers à s'adapter à la vie dans le Grand Sudbury. Gurpreet est un bénévole zélé et œuvre à l'élimination de la discrimination raciale dans le secteur de l'éducation postsecondaire et dans la communauté entière du Grand Sudbury.



Leighton Roslyn

Leighton Roslyn has been contributing to the Sudbury community for over 40 years. Throughout his career as a lawyer, he has provided valuable pro bono legal expertise to local charities and not-for-profit organizations. His current volunteer roles focus on two organizations: L'Arche Sudbury and the North Channel Yacht Club.

Leighton is a founding member of the L'Arche Sudbury Board of Directors since 1982, as well as the L'Arche North America Board and the L'Arche Canada Board. He served as Chair of the local board and as president for the North American and Canadian Boards. His strong leadership and compassion have impacted many youth, staff, and board members. Leighton often takes L'Arche Sudbury community members sailing on his boat, attends celebrations, and provides critical personal support during difficult times. His support to these members of our community makes a tremendous difference to these individuals and their families.

While law and leadership have been Leighton's career, his passion has always been sailing. These two areas cross over as Leighton volunteers as a member of the North Channel Yacht Club. Over the past decade he has held the roles of Board Member, Commodore, Legal Advisor, and currently as Rear Commodore. He values the friendship and expertise of fellow club members, seeking out their strengths, encouraging participation, and lending a helping hand where needed. Leighton embodies the values of building community like so many recipients today, by giving his personal time for the benefit of other community members.

Leighton Roslyn

Leighton Roslyn contribue à la communauté sudburoise depuis plus de 40 ans. Tout au long de sa carrière en tant qu'avocat, il a partagé gratuitement sa précieuse expertise juridique avec des œuvres de bienfaisance et des organismes à but non lucratif de la région. Ses œuvres bénévoles actuelles se concentrent sur deux organismes : L'Arche Sudbury et le North Channel Yacht Club.

Leighton est membre fondateur du conseil d'administration de L'Arche Sudbury depuis 1982 et siège aussi aux conseils d'administration de L'Arche North America et de L'Arche Canada. Il a assumé les fonctions de président du conseil local, il a siégé à tous les comités et il a présidé les conseils nord-américain et canadien. Son solide leadership et sa compassion ont eu un impact sur de nombreux jeunes, sur le personnel et sur les membres des conseils. Leighton invite souvent les membres de la communauté de L'Arche Sudbury à naviguer sur son bateau. Il prend part aux célébrations des membres et leur procure du soutien personnel essentiel durant les périodes difficiles. Le soutien qu'il apporte à ces membres de notre communauté fait une véritable différence dans la vie de ces personnes et de leurs familles.

Bien que le droit et le leadership aient formé la carrière de Leighton, sa passion a toujours été le voile. Ces deux domaines se chevauchent, Leighton faisant du bénévolat en tant que membre du North Channel Yacht Club. Au cours de la dernière décennie, il s'est acquitté des fonctions de membre du conseil d'administration, de commodore et de conseiller juridique et il assume présentement le rôle de contre-commodore. Il apprécie fortement l'amitié et l'expertise de ses confrères membres du club, recherchant leurs forces, encourageant leur participation et prêtant main forte selon les besoins. Tout comme un bon nombre des autres lauréats d'aujourd'hui, Leighton incarne les valeurs du renforcement communautaire, offrant son temps personnel au service des autres membres de la communauté.



Oliva H Roy

Oliva Roy is an exceptional man who is dedicated to his community, specifically to both Francophone seniors and the Francophone community. Over the past 43 years, Oliva has contributed upwards of 25,000 hours volunteering in the community. His work has a positive impact on the entire community at large. He has served on the Board of Directors of the Federation des Aines et Retraites francophones de l'Ontario (FARFO) for 16 years and as President of Club 50 Rayside-Balfour for 22 years.

He is empathetic, honest, generous with his time, cooperative and modest. During his volunteer years, Mr. Roy spent many hours in leadership, organizing sports and cultural activities, and fundraising for club 50. He organized information fairs and wrote numerous grant applications to further improve the lives of club members.

His vast knowledge, incredible network, leadership qualities and talents, communication skills, organization, and ability to listen have helped to attract other volunteers who want to contribute to the idea of working together to better represent the rights and interests of all Francophones.

Oliva H Roy

Oliva Roy est un homme exceptionnel qui se consacre à sa communauté et, plus particulièrement, aux aînés francophones et à la communauté francophone. Au cours des 43 dernières années, il a accumulé plus de 25 000 heures de bénévolat dans la communauté. Son travail a un impact positif sur la communauté entière. Il a siégé au conseil d'administration de la Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario (FARFO) pendant 16 ans et il a présidé le Club 50 de Rayside-Balfour pendant 22 ans.

Oliva est empathique, honnête, généreux de son temps, coopératif et modeste. Durant ses années de bénévolat, il a consacré de nombreuses heures au leadership, à l'organisation de sports et d'activités culturelles et à la collecte de fonds pour le Club 50. Il a organisé des foires d'information et a rédigé d'innombrables demandes de subventions en vue d'améliorer la vie des membres du club.

Ses vastes connaissances, son incroyable réseau, ses qualités et ses talents de leader, ses compétences en communication, son sens de l'organisation et sa capacité à écouter ont aidé à attirer d'autres bénévoles qui désirent contribuer à l'idée de travailler ensemble pour mieux représenter les droits et les intérêts de tous les francophones.



Mrs. Punam Kumar

Since arriving in Sudbury 30 years ago, Punam has been consistently involved in several activities leading to advancing the quality of life and building a healthy and harmonious community in Sudbury. She's a volunteer with the Elgin St. Mission and Sudbury Prarthana Samaj (Hindu Temple), as well as a Board Member of the Sudbury Multicultural and Folk Arts Association and India-Canada Association of Sudbury.

She spends many hours caring for the elderly and invests time and energy in advancing women's and girls' issues through Global Women's Network. She

was also a CKLU anchor person for the Laurentian University East Indian Program and was involved with the School Advisory Councils at McLeod Public School and Lo-Ellen Park Secondary School.

Contributing an average of 400 hours per year towards these and other organizations, Punam stands out as a dedicated community leader and outstanding social worker amongst the immigrant population in Sudbury. She has played a key role in integrating the East Indian community into the Greater Sudbury community.

M^{me} Punam Kumar

Depuis son arrivée à Sudbury il y a 30 ans, Punam Kumar contribue sans relâche à plusieurs activités qui améliorent la qualité de vie et créent une communauté saine et harmonieuse à Sudbury. Elle est bénévole auprès de la Mission de la rue Elgin et du Sudbury Prarthana Samaj (le temple hindou) et elle est membre des conseils d'administration de la Sudbury Multicultural and Folk Arts Association et de l'India-Canada Association of Sudbury.

Elle passe de nombreuses heures à aider les personnes âgées et consacre temps et énergie à l'avancement des questions touchant les femmes et les filles par l'entremise du Global Women's Network. Elle est présentatrice du programme indien de l'Est de la chaîne CKLU de l'Université Laurentienne et elle a siégé aux conseils consultatifs scolaires de l'école publique McLeod et de l'école secondaire Lo-Ellen Park.

Accumulant une moyenne de 400 heures par année au service de ces organismes et de bien d'autres encore, Punam se démarque en tant que leader communautaire dévouée et travailleuse sociale exceptionnelle au sein de la population immigrante de Sudbury. Elle a d'ailleurs joué un rôle clé dans l'intégration de la communauté indienne de l'Est dans la communauté du Grand Sudbury.



Terrence (Terry) Arseneault

Terry has been a dedicated volunteer with Meals on Wheels since 2012. Through delivering meals to clients, he provides families peace of mind knowing their loved ones are provided with nutritious, home-cooked meals, which allows them to remain in their home. No matter the weather, he is always there to ensure Meals on Wheels completes more than 200 deliveries per day, even picking up additional shifts when needed.

Terry serves the same route each shift and has built strong relationships with clients; he is keen to notice changes and checks in to ensure that they are okay.

In addition to approximately 2,000 hours spent delivering meals, Terry volunteers for the Red Cross. He provides ride for patients to and from appointments, sharing his sense of humour along the way. His kind heart and caring nature for his clients is truly deserving of recognition for a Civic Award for Volunteerism.

Terrence (Terry) Arseneault

Terry Arseneault est un bénévole dévoué de Meals on Wheels depuis 2012. En livrant des repas aux clients, il offre aux familles une tranquillité d'esprit à savoir que leurs proches reçoivent des repas nutritifs, préparés à la maison, leur permettant de vivre chez eux.

Peu importe le temps qu'il fait, Terry est toujours là pour s'assurer que Meals on Wheels effectue les plus de 200 livraisons de repas par jour, acceptant des quarts de travail additionnels selon les besoins. À chaque quart de travail, il dessert le même circuit et a ainsi tissé des liens solides avec ses clients. Il constate rapidement les changements et s'assure que les clients vont bien.

En plus de consacrer environ 2 000 heures à la livraison de repas, Terry se porte également bénévole auprès de la Croix rouge. Il offre un moyen de transport aux patients pour se rendre à leurs rendez-vous et en revenir, partageant son sens de l'humour en cours de route. Son bon cœur et sa nature bienveillante envers ses clients méritent certainement un Prix civique pour le bénévolat.



Adopt-A-Family Committee, Canadian Federation of University Women (CFUW) Sudbury

CFUW Sudbury's Adopt-A-Family Committee has been helping families in need over the Christmas holiday season since 2005. This community outreach program has grown significantly over the past 19 years thanks to the enthusiastic support of CFUW Sudbury members and Community Partners. The Committee is comprised of 15 to 20 volunteers who are involved in activities such as collecting donations, liaising with local schools, sorting toiletries, shopping and wrapping gifts, and sorting and repairing gently used children's books.

The committee coordinates the selection of families through local schools, Cambrian College, and All Saints Church. In 2023, Adopt-A-Family supported 48 families through donated items, as well as nearly \$25,000 in cash. Every dollar raised goes directly towards the families with each receiving a bin full of toiletries/household items and gift certificates for groceries. Due to the success of the program, Adopt-A-Family was also able to support important community programs such as O'Connor Park, Sudbury Secondary Schools Value Vault, All Saints Church Food Bank, Ukrainian family refugees, and various school programs.

Adopt-A-Family aims to provide a sense of normalcy during the holiday season and beyond for families and individuals who are experiencing difficult times. Their dedication and impact is truly deserving of a Civic Award.

Comité Adoptez-une-famille, La Fédération Canadienne des Femmes Diplômées des Universités

Depuis 2005, le Comité Adoptez-une-famille de la Canadian Federation of University Women Sudbury aide les familles dans le besoin durant la période des Fêtes. Ce programme de service communautaire a connu une forte croissance au cours des 19 dernières années grâce au soutien enthousiaste des membres et des partenaires communautaires de CFUW Sudbury. Le comité compte de 15 à 20 bénévoles qui participent aux activités comme la collecte de dons, la liaison avec les écoles locales, le tri des articles de toilette, l'achat et l'emballage de cadeaux, de même que le tri et la réparation de livres usagés pour enfants.

Le comité coordonne la sélection des familles par l'entremise des écoles locales, du Cambrian College et de l'All Saints Church. En 2023, le Comité Adoptez-une-famille a aidé 48 familles en leur distribuant des articles donnés, de même que près de 25 000 \$ en espèces. Chaque dollar amassé est destiné aux familles, nous aidant à payer pour un panier rempli d'articles ménagers et de toilette et des cartes-cadeaux en vue d'acheter des provisions.

En raison du grand succès de son programme, le Comité Adoptez-une-famille a également pu appuyer d'importants programmes communautaires, y compris le parc O'Connor, le Value Vault de la Sudbury Secondary School, la banque alimentaire de l'All Saints Church, les familles ukrainiennes réfugiées et divers programmes scolaires. Le Comité Adoptez-une-famille a pour but de procurer un sentiment de normalité durant la période des Fêtes et au-delà aux familles et aux personnes qui vivent une période difficile. Son dévouement et son impact méritent véritablement un Prix civique.



Chinese Association of Greater Sudbury

The Chinese Association of Greater Sudbury was established in 1998 and has been operating for nearly 26 years. The Association boasts a volunteer force of nearly 100 individuals who actively

contribute hundreds of hours each month to various community activities such as sports and fitness programs, various cultural clubs, as well as traditional Chinese celebrations and services.

The Association actively enriches the lives of the Chinese population, providing significant assistance to new immigrants in adapting to local life more quickly. In recent years, the Association has expanded its activities to encompass all Sudbury citizens, contributing to the dissemination of Chinese culture through large-scale public events such as the Mid-Autumn Festival, New Year celebrations and Walden Winter Carnival. Through collaboration with the local library and immigration partnership, the Association has made notable contributions to multiculturalism in Greater Sudbury by promoting local Chinese traditional culture and helping non-Chinese communities understand its heritage. For immigrants, these vibrant multicultural activities and lifestyles are crucial components toward demonstrating Greater Sudbury as an inclusive place that embraces diverse cultures.

Chinese Association of Greater Sudbury

La Chinese Association of Greater Sudbury a vu le jour en 1998 et vaque à ses activités depuis près de 26 ans. Cette association compte à son service un effectif bénévole de presque 100 personnes qui consacrent des centaines d'heures chaque mois à diverses activités communautaires, y compris des programmes sportifs et de conditionnement physique, des clubs culturels variés, ainsi que des célébrations et des services chinois traditionnels.

L'association enrichit activement la vie de la population chinoise, aidant considérablement les nouveaux immigrants à s'adapter plus rapidement à la vie locale. Au cours des dernières années, l'association a élargi ses activités afin d'inclure tous les citoyens sudburois, contribuant à la dissémination de la culture chinoise par l'entremise d'activités publiques d'envergure, comme la Fête de la mi-automne, les célébrations de la Nouvelle Année et le Carnaval d'hiver de Walden.

En collaborant avec la bibliothèque publique et le Partenariat local en immigration, l'association a apporté des contributions remarquables au multiculturalisme dans le Grand Sudbury, faisant la promotion de la culture chinoise traditionnelle et aidant les communautés non chinoises à comprendre son patrimoine. Pour les immigrants, ces activités et ces modes de vie multiculturels dynamiques sont des composants essentiels de nos efforts à promouvoir le Grand Sudbury comme un endroit inclusif de cultures diverses.



Coniston Community Gardens

“Give a person a tomato, some kale and cucumber and you can make a salad for dinner tonight; teach a person to grow tomatoes, kale and cucumber and you not only feed them for life but provide

them with the very valuable connection to where their food comes from.” The Coniston Community Gardens has been established for over 10 years and operates with 25 active senior volunteers, plus an additional 20 that participate when their health and mobility permit.

A callout to local schools and community at large, for the heavier work and/or bigger projects generally results in the recruitment of 10 to 20 stronger, younger folks to step up. The group’s work encourages active living, community stewardship and multi-generation connections through hundreds of volunteer hours each month throughout the season.

Gardening at the Coniston Community Gardens is so much more than planting some seeds and harvesting produce. Volunteers coordinate several activities and events throughout the season including seed planting days, freezer jam making and pickling sessions, good food boxes for seniors, and several community gatherings in the park. All of this culminates with the organization’s signature event, the “Seniors Harvest Lunch”, where a tasty, vegetarian meal is served to approximately 100 local seniors and dignitaries.

Jardin communautaire de Coniston

« Donnez à une personne une tomate, du chou frisé et un concombre et elle se fera une salade pour souper; montrez à une personne comment cultiver les tomates, le chou frisé et les concombres et non seulement pourra-t-elle se nourrir toute sa vie, mais elle établira des rapports très précieux avec l'endroit d'où provient sa nourriture. »

Le Jardin communautaire de Coniston a été aménagé il y a plus de dix ans déjà. Vingt-cinq bénévoles aînés s'y activent et 20 autres y participent lorsque leur santé et leur mobilité le permettent. Un appel lancé aux écoles locales et à la communauté entière pour entreprendre les travaux plus lourds et les projets d'envergure nous permet généralement de recruter de 10 à 20 bénévoles plus jeunes et plus forts. Le travail accompli par ce groupe encourage la vie active, l'intendance communautaire et les relations multigénérationnelles, accumulant des centaines d'heures de bénévolat chaque mois durant la saison de croissance.

Jardiner dans le Jardin communautaire de Coniston, c'est bien plus que semer quelques graines et récolter les légumes frais. Les bénévoles coordonnent plusieurs activités et événements tout au long de la saison, y compris des journées de plantation, des séances de fabrication de confitures et de mise en conserve, l'assemblage de boîtes de bonne bouffe pour les aînés et plusieurs rassemblements communautaires dans le parc. Tout ce travail culmine dans l'événement phare de l'organisme, le Déjeuner de la récolte des aînés, auquel un savoureux repas végétarien est servi à environ 100 personnes âgées et dignitaires locaux.



earthdancers

earthdancers is a youth-run, not-for-profit, contemporary dance group that promotes environmental awareness and raises funds through their annual benefit performance to support various local, national, and international environmental

organizations. Beneficiaries of their annual benefit performance include Friends of the Earth Canada, VETAC, and The Junction Creek Stewardship Committee. Past beneficiaries have also included Wild at Heart, Roots and Shoots, the Trans Canada Trail, Light up the World, The World Wildlife Fund, The Earth Day Committee of Sudbury, and Friends of the Roxborough Greenbelt. To date, earthdancers has raised over \$200,000 for beneficiaries since the first benefit performance in 1991.

While they were high school students in 1989, Heidi Strauss, Sunshine Dixon, and Stephanie Thompson founded earthdancers. They currently boast twenty-five core members and their Artistic Director, Denise Vitali, along with a handful of adult alumni who help advise the group and provide supervision when required.

These young artists are connected to the earth, their art, and their community. Outside of rehearsals for the main benefit performance, members contribute numerous hours per week organizing fundraising events and through participation in environmental protection activities such as litter clean-ups, tree planting and endeavors to protect endangered animals.

earthdancers

earthdancers est un groupe de danse contemporaine, à but non lucratif, dirigé par des jeunes, qui favorise la sensibilisation à l'environnement et qui amasse des fonds par l'entremise de son spectacle-bénéfice annuel au profit de divers organismes environnementaux locaux, nationaux et internationaux.

Parmi les bénéficiaires de ce spectacle-bénéfice annuel, notons les Ami(e)s de la Terre Canada, le Groupe consultatif sur le reverdissement (VETAC) et le Comité d'intendance du ruisseau Junction. Les bénéficiaires passés comprennent aussi le Wild at Heart Wildlife Refuge Centre, le programme Racines et bourgeons, le Sentier transcanadien, Light up the World, le Fonds mondial pour la nature, le Comité du Jour de la Terre de Sudbury et les Amis de la ceinture verte Roxborough. Jusqu'à présent, le groupe earthdancers a amassé plus de 200 000 \$ pour ses bénéficiaires depuis son tout premier spectacle-bénéfice en 1991.

Alors qu'elles étaient encore au secondaire en 1989, Heidi Strauss, Sunshine Dixon et Stephanie Thompson ont fondé le groupe earthdancers. Celui-ci compte actuellement 25 membres, en plus de sa directrice artistique, Denise Vitali, et quelques anciens adultes qui offrent conseils au groupe et en assurent la supervision au besoin.

Ces jeunes artistes entretiennent des liens étroits avec la Terre, leur art et leur communauté. En plus des heures de répétition en vue du spectacle-bénéfice, les membres consacrent d'innombrables heures par semaine à l'organisation de collectes de fonds et à des activités de protection de l'environnement, comme le ramassage de déchets, la plantation d'arbre et la protection des animaux menacés.



Friendship House Foodbank Volunteers

The Friendship House Foodbank has been in operation since the 1980s. A dedicated group of volunteers ensured operations continued throughout the COVID-19 pandemic, sometimes

through very difficult weather and some significant organizational challenges. Each week they distributed food outdoors to ensure clients were able to continue to have access to food and household supplies.

The Friendship House Foodbank is dedicated to alleviating hunger by bringing together resources in the community to ensure that those in need have enough to eat. Most volunteers work 20 to 30 hours each month to collect donations, sort food, prepare boxes, operate the collection centre, and deliver food to ensure more than 100 families have nutritious food, personal hygiene items, and pet food on a weekly basis.

The Friendship House Foodbank partners with many community members such as the Lions Club, Fils Isabella, local schools, businesses, and farms. These partners assist in the co-ordination of donations, fundraising efforts and community events to collect supplies and provide funding to ensure ongoing operation of the organization. More than \$50,000 was raised through the group's Christmas appeal which ensured that households in need received a Christmas hamper to make their festive meal special and the hamper also included gifts for the children. Through the ongoing dedication of these committed volunteers, families in need in the Chelmsford and Azilda communities receive nutritious food every week.

Bénévoles de la banque d'aliments Friendship House

La banque d'aliments Friendship House vaque à ses occupations depuis les années 1980. Un groupe dévoué de bénévoles ont assuré la poursuite des activités tout au long de la pandémie de COVID-19, parfois dans des conditions météorologiques éprouvantes et malgré quelques défis organisationnels d'envergure. Chaque semaine, ces bénévoles ont distribué des aliments à l'extérieur pour garantir que leurs clients continuent d'avoir accès à de la nourriture et à des articles ménagers.

La banque d'aliments Friendship House a pour engagement de réduire la faim en réunissant les ressources nécessaires dans la communauté pour garantir que les personnes dans le besoin aient suffisamment à manger. La majorité des bénévoles travaillent de 20 à 30 heures chaque mois à amasser des dons, à trier les aliments, à préparer les boîtes, à faire fonctionner le centre de collecte et à livrer la nourriture pour garantir que plus de 100 familles reçoivent chaque semaine des aliments nutritifs, des articles d'hygiène personnelle et de la nourriture pour animaux.

La banque d'aliments Friendship House s'allie à de nombreux partenaires communautaires, comme le Club Lions, les Filles d'Isabelle, les écoles locales, des entreprises et des fermes de la région. Ces partenaires contribuent à la coordination des dons, aux efforts de collecte de fonds et aux activités communautaires visant à recueillir des fournitures. Ils procurent aussi des fonds pour assurer le fonctionnement continu de l'organisme. Le groupe a amassé plus de 50 000 \$ par l'entremise de son appel à l'action de Noël, ce qui lui a permis de s'assurer que les ménages dans le besoin reçoivent un panier de Noël pour avoir un beau repas des Fêtes et quelques cadeaux pour les enfants. Grâce au dévouement continu de ces bénévoles engagés, les familles dans le besoin dans les communautés de Chelmsford et d'Azilda reçoivent des aliments nutritifs chaque semaine.



Onaping Falls Lions Club

The Onaping Falls Lions Club has been serving the community since 1951. Their focus is to improve health and well-being, strengthen communities, and support those in need through

humanitarian services that impact lives. The Club boasts a membership of 51 volunteers who spend upwards of 5,000 volunteer hours annually supporting their community. This group organizes a number of seasonal celebrations, including community yard sales, workshops, and seminars. They provide medical equipment, deliver meals to those in need and represent and serve seniors with their highlight event of the year being the longstanding “Cavalcade of Colours”. Most programs and events are offered at no cost and in some cases, the club promotes “pay what you can”.

There would be a significant loss in the community without the efforts of the Onaping Falls Lions Club. Their mandate is to support vulnerable populations including children, older adults, and those economically challenged. The strength of this group lies in their ability to work with other groups in reaching and engaging the community. Partnerships include the Community Action Network, Chevaliers de Colomb, Café Heritage, local churches and schools, and the Seniors’ Club.

The Onaping Lions Club strengthens community pride, collaboration and teamwork and their ongoing commitment to their community is highly regarded and recognized throughout Greater Sudbury.

Club Lions d'Onaping Falls

Le Club Lions d'Onaping Falls dessert la communauté depuis 1951. Ses efforts se concentrent sur l'amélioration de la santé et du bien-être, le renforcement des communautés et le soutien des personnes dans le besoin, offrant des services humanitaires qui ont un impact positif sur la vie. Le club compte 51 membres bénévoles qui consacrent plus de 5 000 heures de bénévolat par année à l'appui de leur communauté. Ce groupe organise un certain nombre de célébrations saisonnières, y compris des ventes-débarras communautaires, des ateliers et des séminaires. Il procure de l'équipement médical, livre des repas aux personnes qui en ont besoin, de même que représente et dessert les personnes âgées. Son événement phare de l'année est le festival bien établi Cavalcade de couleurs. La majorité des programmes et des activités sont offerts gratuitement et, dans certains cas, le club adopte le principe de payer en fonction de ses moyens.

Il y aurait un énorme trou dans la communauté si le Club Lions d'Onaping Falls n'existait pas. Son mandat consiste à appuyer les populations vulnérables, y compris les enfants, les personnes âgées et les personnes défavorisées. La force de ce groupe réside dans sa capacité à travailler avec d'autres organismes en vue d'aider et d'engager la communauté. Parmi ses partenaires, notons le Réseau d'action communautaire, les Chevaliers de Colomb, le Café Héritage, les paroisses et les écoles locales et le Club des aînés.

Le Club Lions d'Onaping Falls renforce la fierté communautaire, favorise la collaboration et encourage le travail d'équipe. Son engagement continu envers sa communauté est fortement apprécié et reconnu partout dans le Grand Sudbury.



The Greater Sudbury Santa Claus Parade Committee

The Greater Sudbury Santa Claus Parade Committee has been organizing the Santa Claus Parade in Downtown Sudbury for 63 years. While none of

the current members have been part of the committee since its inception, they continue their legacy by planning and delivering Greater Sudbury's biggest one day event. The Sudbury Santa Claus parade is the longest running parade in the North and brings out tens of thousands of spectators each year to spread holiday cheer and bring joy to our community. For the 2023 season, the Committee was made up of 10 members with various areas of expertise who return each year to dedicate thousands of hours to ensure the event runs smoothly and that parade-goers have an unforgettable experience.

Members meet year-round and ramp up their commitment in August with approximately 350 hours per month to prepare for the event. On the day of the parade, volunteers start preparations very early in the morning and are still working long after the parade is over, taking care of each of their portfolios and areas of expertise.

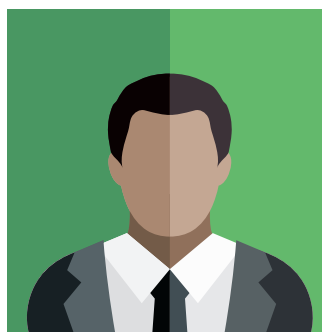
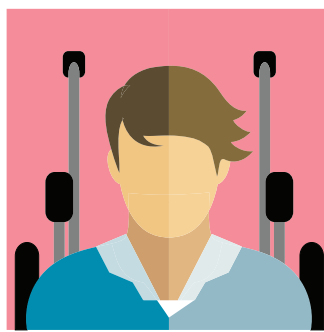
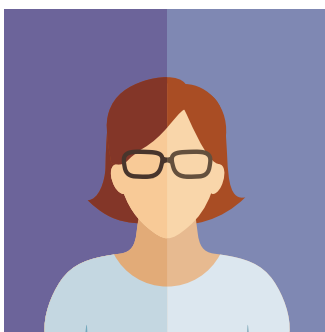
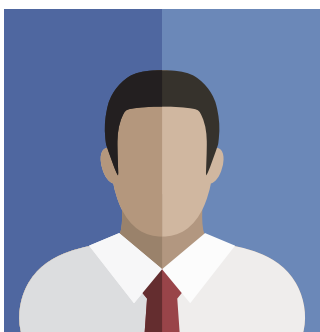
Seeing the joy on the faces of both children and adults as they watch the elaborately decorated floats pass by and knowing they are creating life-long memories for thousands of families motivates committee members to continue their work improving the event year after year. The Annual Santa Claus Parade positively impacts multiple generations, bringing the magic of the holiday season to the community through many partnerships including the Downtown BIA, City of Greater Sudbury, numerous businesses, and community groups. This event truly demonstrates great community pride and togetherness that brings immense joy to all those who take part.

Comité du Défilé du père Noël du Grand Sudbury

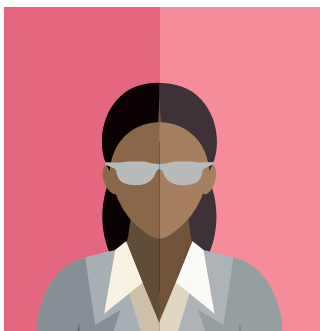
Le Comité du Défilé du père Noël du Grand Sudbury organise le Défilé du père Noël dans le centre-ville de Sudbury depuis déjà 63 ans. Bien qu'aucun des membres actuels ne siège à ce comité depuis les tout débuts, ceux-ci poursuivent la tradition en planifiant et en livrant la plus grande activité d'une journée du Grand Sudbury.

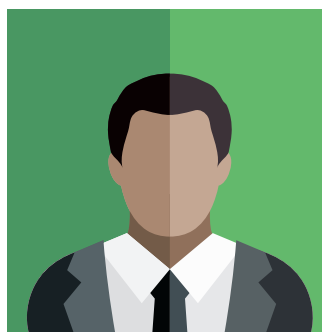
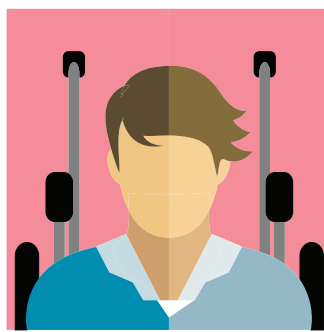
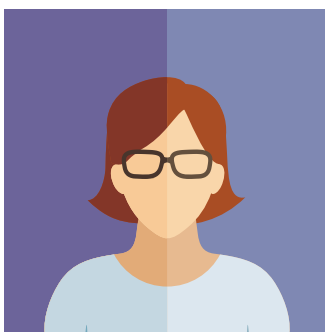
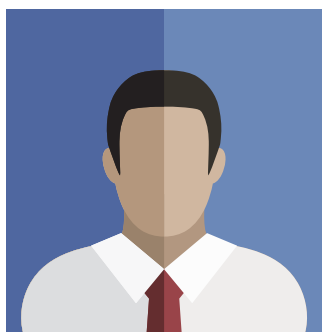
Le Défilé du père Noël de Sudbury est le plus ancien défilé du Nord et rassemble des dizaines de milliers de spectateurs chaque année, propageant l'esprit des Fêtes et la joie dans notre communauté. Pour le défilé de 2023, le comité était composé de 10 membres dans divers domaines d'expertise; ceux-ci reviennent chaque année afin de consacrer des milliers d'heures au fonctionnement harmonieux du défilé en vue d'offrir une expérience inoubliable aux spectateurs.

Les membres se réunissent toute l'année, mais redoublent leurs efforts en août, consacrant environ 350 heures par mois à la préparation du défilé. Le jour du défilé, les bénévoles entament les préparatifs très tôt le matin et continuent de travailler longtemps après la fin du défilé, chacun s'occupant de son propre dossier et domaine d'expertise.

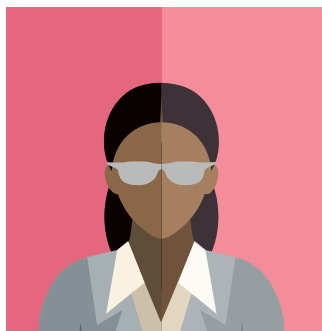


**Nominate someone for the
2024 Civic Awards by visiting
greatersudbury.ca/civicawards**





Présentez la candidature de
quelqu'un aux Prix civiques
de 2024 en visitant le site
grandsudbury.ca/prixciviques



Civic Awards | Prix civiques
for Volunteerism | pour le bénévolat

